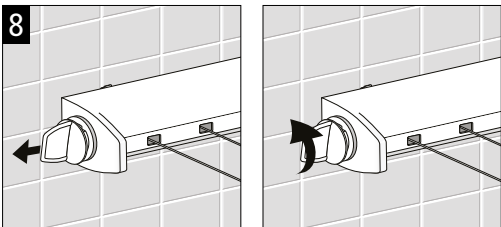
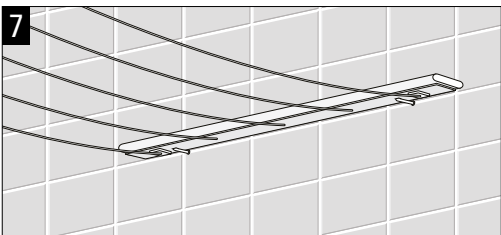
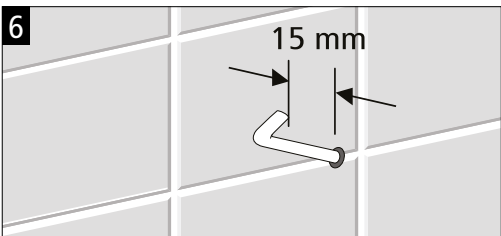
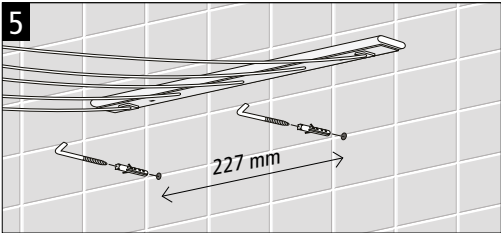


2



EN

Attaching the wall hooks

5. Use a \varnothing 6 mm drill-bit and 2 rawlplugs to attach the hooks.
6. Allow a minimum of 15 mm of space left between the hooks and the wall.
7. Fix the plastic wall bracket by sliding it over the two hooks.
8. You can tighten the lines by pulling out the dial and turning it upwards. If the lines have the proper tension, push the dial again to lock the lines.

Tips for use

After a while, the tension of the lines can become uneven. This can easily be solved by unrolling the lines completely and roll them in again as straight as possible. In small rooms it's best to remove the clothes lines from the wall: just loosen the screw at the right.

FR

Fixation des crochets muraux

5. Utilisez un foret de 6 mm de diamètre et 2 chevilles pour fixer les crochets.
6. Assurez-vous qu'il y a plus ou moins 15 mm d'espacement entre le mur et les crochets.
7. Fixez le support mural plastique en le glissant sur les deux crochets.
8. Vous pouvez serrer les cordes en tirant la manette et en la tournant vers le mur.

Si les cordes sont suffisamment tendues, poussez la manette afin de bloquer les cordes.

Conseils d'utilisation

Il peut arriver après un certain temps que les cordes soient inégales. Ceci peut être facilement résolu en déroulant complètement les cordes et en les enroulant aussi droit que possible. Dans les petites pièces il vaut mieux ôter l'enrouleur du mur : dévissez juste la vis à droite.

NL

Bevestiging van de muurhaken

5. Gebruik een \varnothing 6 mm boor en 2 pluggen om de haken te bevestigen.
6. Zorg ervoor dat er ca. 15 mm ruimte blijft tussen de muur en de haken.
7. Plaats de kunststof beugel met de gaten over de haken.
8. U kunt de drooglijnen spannen door de knop uit te trekken en naar boven te draaien. Als de drooglijnen de gewenste spanning hebben, de knop weer indrukken om de lijnen te blokkeren.

Tips voor gebruik en onderhoud

Na verloop van tijd kan de spanning van de drooglijnen ongelijkmatig worden. Dit kan gemakkelijk verholpen worden door de lijnen volledig uit te trekken en opnieuw, zo recht als mogelijk op te rollen. In kleine ruimtes kunt u hiervoor de drooglijn het beste van de wand nemen. Dit gaat eenvoudig door alleen de rechter bevestigingsschroef los te draaien.

DE

Befestigung der Wandhaken

5. Verwenden Sie einen 6 mm-Bohrer und zwei Dübel zur Befestigung der Haken.
6. Stellen Sie sicher, dass über den Haken ca. 15 mm Platz frei bleibt.
7. Fixieren Sie den Kunststoffträger, indem Sie ihn über die Haken schieben.
8. Sie können die Leinen herausziehen, indem Sie das Rad herausziehen und nach oben drehen. Sobald die Leinen die richtige Länge haben, drücken Sie das Rad hinein, um die Leinen zu blockieren.

Tips für den Gebrauch

Nach einiger Zeit können die Leinen ungleich werden. Dies kann durch das komplette Abrollen der Leinen und das sofortige Wiederaurollen behoben werden. In kleinen Räumen sollte man die Wäscheleinen von der Wand abnehmen – einfach die Schraube auf der rechten Seite lösen.

IT

Fissaggio dei ganci al muro

5. Usare una punta da trapano \varnothing 6 mm e 2 tasselli per applicare i ganci.
6. Assicurarsi che ci siano circa 15 mm di spazio fra il muro ed i ganci.
7. Fissare il supporto di plastica al muro facendolo scorrere sui due ganci.
8. Si possono tendere le corde estraendo e ruotando la manopola verso l'alto. Se le corde risultano ben tese, premere nuovamente la manopola per bloccarle.

Consigli d'uso

Con l'uso la tensione delle corde può risultare irregolare. Si può facilmente risolvere srotolando completamente le corde ed arrotolarle di nuovo mantenendo la massima tensione. In stanze di piccole dimensioni sarebbe meglio rimuovere le corde dal muro: è sufficiente allentare la vite a destra

ES

Fijar los ganchos de pared

5. Utilice una broca de \varnothing 6 mm y 2 tacos para fijar los ganchos.
6. Asegúrese de dejar unos 15 mm de espacio entre la pared y los ganchos.
7. Fije el soporte de pared de plástico deslizándolo sobre los dos ganchos.
8. Puede apretar las cuerdas tirando de la rueda hacia fuera y girándola hacia arriba. Una vez que las cuerdas tengan la tensión adecuada, vuelva a presionar la rueda para bloquear las cuerdas.

Consejos de utilización

Tras un tiempo, la tensión de las cuerdas puede ser irregular. Esto puede solucionarse fácilmente enrollando las cuerdas por completo y volviendo a desenrollarlas hasta la máxima longitud posible. En espacios pequeños, lo mejor es retirar las cuerdas de la pared: basta con soltar el tornillo de la derecha.

PT

Fixação dos ganchos de parede

5. Use uma broca com \varnothing 6 mm e 2 buchas para fixar os ganchos.
6. Certifique-se de que há cerca de 15 mm de espaço entre a parede e os ganchos.
7. Fixe o suporte de plástico deslizando-o sobre os dois ganchos.
8. Pode esticar as cordas, puxando o manípulo para fora e rodando para cima. Se as cordas tiverem a tensão apropriada, empurre o manípulo novamente para bloquear as cordas.

Dicas para uso

Depois de algum tempo a tensão das linhas pode ficar desigual. Isto pode ser facilmente resolvido desenrolando completamente as linhas e enrolando novamente o mais direito possível. Em espaços pequenos é melhor remover as linhas de roupa da parede: basta soltar o parafuso do lado direito.

CN

安装墙面挂钩

5. 请使用直径6毫米的钻头 and 2个套管安装挂钩。
6. 请将挂钩和墙面保持最小15毫米的距离。
7. 将塑料墙面支架放在两个挂钩上。
8. 可拉出旋钮并转动以调节晾衣绳的松紧度。若晾衣绳达到适当的紧绷度后，按压旋钮以固定晾衣绳。

使用指南

使用一段时间后，晾衣线将会有少许不紧绷和不平坦。请完全卷起晾衣绳并重新拉开，即可解决这个问题。在小空间的居室环境中最好将晾衣线从墙上卸下：只需要将晾衣绳旁的旋钮向右旋转松开即可。

RU

Крепление настенных крюков

5. Для крепления крюков потребуется сверло диаметром 6 мм и 2 дюбеля.
6. Крюк должен выходить из стены на расстояние не менее 15 мм.
7. Прикрепите пластиковый настенный держатель, надев его на крюки.
8. Для регулировки натяжения веревок потяните за фиксатор и поверните его вверх от себя. Добившись необходимого натяжения, нажмите на фиксатор и зафиксируйте веревки.

Рекомендации по использованию

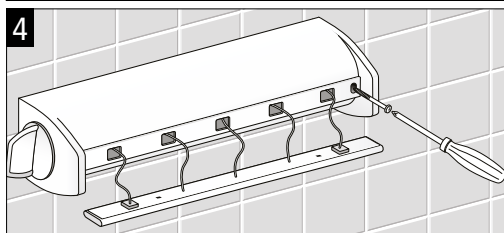
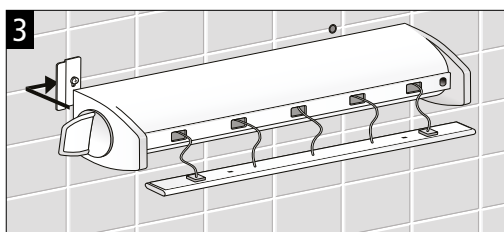
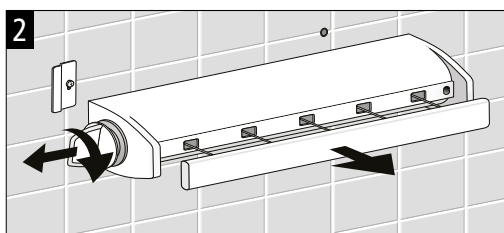
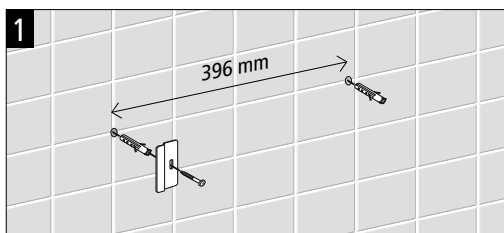
Со временем в процессе использования сушилки натяжение веревок может стать неравномерным. Для устранения этой проблемы рекомендуется полностью снять веревки и натянуть их заново максимально ровно. В небольших помещениях рекомендуется демонтировать сушилку со стены, для чего необходимо просто ослабить винт справа.

 brabantia



FIXING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGE INSTRUCTIES
MONTAGEANLEITUNG
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
INSTRUÇÕES DE FIXAÇÃO
安装指南
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1



EN

Important

- Start with the 'housing' of the clothes lines and keep enough free space to be able to operate the unlock/lock dial.
- Beware not to drill through electric, water or gas pipes!
- Fix the clothes lines only onto a solid wall or surface.
- To avoid damage to the tiles, it may be better to drill holes into the joints.
- Use a \varnothing 6 mm drill and use only the provided fixing material.
- The maximum distance between the two walls cannot exceed 4.40m/173 inches!

Fixing the 'housing' of the clothes lines

1. Use a short screw and a rawlplug to fix the metal wall bracket at the left side and put a rawlplug in the other drill hole.
2. Unlock the lines by pulling out the dial and turn it towards you. Pull out the lines a few centimetres and lock the lines again by pressing the dial back into the housing.
3. Hook the 'housing' over the metal bracket.
4. Fix the clothes lines firmly onto the wall with the long screw.

FR

Important

- Commencez par fixer le 'logement' des cordes de séchage et laissez assez de place pour actionner la manette de blocage/débloqué.
- Fixez l'enrouleur uniquement sur un mur solide ou une base stable.
- Assurez-vous que vous ne percez pas un tuyau de gaz, eau ou électricité.
- Pour éviter d'abîmer le carrelage, il est préférable de percer les trous dans les joints cimentés.
- Utilisez un foret de 6 mm de diamètre et utiliser uniquement le matériel de montage fourni.
- La longueur maximum de chaque corde à linge est de 4,40 mètres.

Fixation du 'logement' des cordes

1. Utilisez une vis courte et une cheville pour fixer la partie murale métallique de gauche et mettre une cheville dans l'autre trou.
2. Débloquez la corde en tirant la manette et en la tournant vers vous une fois. Déroulez les cordes de quelques centimètres et bloquez la corde en poussant la manette en arrière dans son 'logement'.
3. Accrochez le 'logement' derrière la partie murale métallique.
4. Maintenant, fixez le 'logement' au mur en utilisant la vis longue.

NL

Belangrijk

- Begin met het bevestigen van het 'huis' van de drooglijn en houd voldoende ruimte vrij voor het bedienen van de blokkeer/deblokkeer knop.
- Bevestig de roldrooglijn alleen op een stevige muur of ondergrond.
- Let op dat u niet in gas-, water-, of elektriciteitsleidingen boort!
- Om de tegels zo min mogelijk te beschadigen, kunt u het beste de gaten in de voegen boren.
- Gebruik een \varnothing 6 mm boor en gebruik uitsluitend het bijgevoegde bevestigingsmateriaal.
- De maximale lengte van de drooglijnen is 4,40 meter.

Bevestiging van het 'huis' van de drooglijn

1. Gebruik de korte schroef en een plug om de metalen muurhouder aan de linkerkant te bevestigen en doe een plug in het andere boorgat.
2. Ontgrendel de lijnen door de knop uit te trekken en een slag naar u toe te draaien. Trek de lijnen enkele centimeters uit en blokkeer de lijnen door de knop terug in het huis te duwen.
3. Haak het 'huis' achter de metalen wandhouder.
4. Maak nu met behulp van de lange schroef het 'huis' aan de muur vast.

DE

Wichtig

- Zur Bedienung des Entriegelungsknopfes halten Sie bei der Befestigung ausreichend Abstand zur linken Seite.
- Befestigen Sie dieses Produkt nur an einer stabilen Wand oder einem festen Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nicht in eine Gas-, Wasser- oder Stromleitung bohren!
- Um Schäden an den Fliesen zu vermeiden, bohren Sie nur in die Fugen.
- Verwenden Sie einen 6 mm-Bohrer in Verbindung mit den beiliegenden - Befestigungsmaterialien.
- Die maximale Länge jeder Wäscheleine beträgt 4,40 Meter.

Befestigung des Wäscheleingehäuses

1. Verwenden Sie eine kurze Schraube und einen Dübel zur Befestigung der Metallschiene auf der linken Seite sowie einen weiteren Dübel für das rechte Bohrloch.
2. Lösen Sie die Leinen durch eine Drehung des linken Entriegelungsknopfes. Ziehen Sie die Leinen einige Zentimeter heraus und fixieren diese, indem Sie auf den Entriegelungsknopf drücken.
3. Haken Sie das Gehäuse in die Metallschiene ein.
4. Nun befestigen Sie das Gehäuse mittels einer langen Schraube auf der rechten Seite an die Wand.

IT

Importante

- Iniziare applicando il supporto con le corde e lasciare spazio sufficiente per agevolare l'utilizzo del tasto blocco/sblocco.
- Fissare lo stendibiancheria ad una parete o base solide.
- Assicurarsi di non forare le tubazioni di gas, acqua o dell'energia elettrica.
- Per evitare di danneggiare le piastrelle, meglio effettuare fori nelle fughe.
- Usare una punta da trapano \varnothing 6 mm utilizzando solo il materiale di fissaggio fornito.
- La lunghezza massima di ciascuna corda è di 4,40 metri.

Applicare il supporto dello stendibiancheria

1. Usare una vite corta ed un tassello per applicare la placchetta di metallo al muro sul lato sinistro ed inserire una vite nell'altro foro.
2. Sbloccare la corda estraendo la manopola girandola verso di voi una volta. Estrarre le corde per alcuni centimetri e bloccarle spingendo la manopola nel supporto.
3. Agganciare il supporto nella parte rialzata della placchetta di metallo.
4. Avvitare ora il supporto al muro utilizzando la vite lunga.

ES

Importante

- Comience fijando la caja y deje espacio suficiente para permitir el manejo del botón de bloqueo/desbloqueo.
- Las cuerdas extraíbles para ropa deben fijarse a una pared sólida o a una base firme.
- ¡Asegúrese de no taladrar una tubería de gas, agua o electricidad!
- Para evitar dañar alguna baldosa, procure taladrar en las juntas.
- Utilice una broca de \varnothing 6 mm y use únicamente el material de fijación adjunto.
- La distancia máxima entre las dos paredes no puede superar los 4,40 metros.

Cómo fijar la caja

1. Utilice un tornillo corto y un taco para fijar la pieza metálica para la pared en el lado izquierdo y coloque un taco en el otro agujero.
2. Desbloquee la cuerda tirando del botón hacia fuera y girándolo hacia usted. Extraiga las cuerdas unos centímetros y bloquéelas introduciendo el botón de nuevo en la caja.
3. Enganche la caja detrás de la fijación metálica de la pared.
4. A continuación fije la caja firmemente a la pared utilizando un tornillo largo.

PT

Importante

- Comece por fixar o 'invólucro' das cordas da roupa e deixe espaço suficiente para manusear o interruptor de bloqueio/desbloqueio.
- Só deve fixar a corda de pendurar roupa numa parede sólida ou uma base firme.
- Certifique-se de que não perfura canalizações de gás, água ou electricidade!
- Para evitar danificar os ladrilhos, é aconselhável fazer os furos nas juntas de cimentação.
- Use uma broca com \varnothing 6 mm e use apenas os materiais de fixação fornecidos.
- O comprimento máximo de cada corda de roupa é de 4,40 metros.

Fixação do 'invólucro' da linha de roupa

1. Use um parafuso pequeno e uma bucha para fixar o dispositivo metálico de parede no lado esquerdo e coloque uma bucha no outro furo brocado.
2. Desbloquee a linha puxando para fora o botão e rodando-o uma vez na sua direcção. Puxe para fora as linhas alguns centímetros e bloquee a linha empurrando o botão para dentro do invólucro.
3. Engate o 'invólucro' por detrás do dispositivo metálico de parede.
4. Fixe agora o 'invólucro' à parede usando o parafuso comprido.

CN

重要信息

- 安装晾衣绳，且保持足够空间以分离锁扣旋钮。
- 晾衣绳仅能固定在墙上或者其他坚固的表面。
- 请注意切勿钻到电路、水管和煤气管道！
- 为避免对瓷砖造成损伤，请尽量在瓷砖缝隙中钻孔。
- 请仅使用直径6毫米的钻头 and 附送的安装配件。
- 两面墙头的距离不可超过4.4米/173英寸！

安装晾衣绳护套

1. 使用短螺丝钉和套管安装左边的金属壁挂支架，在另一个洞口中放入一个套管。
2. 拉出旋钮并面向自己旋转以解锁晾衣绳。将晾衣绳拉出几厘米，将旋钮按入护套以再次锁紧晾衣绳。
3. 将护套挂在金属支架上。
4. 用长螺丝钉将晾衣绳牢固的安装在墙面。

RU

Внимание:

- Начиная монтаж с установки корпуса сушилki, оставив достаточное место слева для доступа к фиксатору.
- При сверлении следите за тем, чтобы не просверлить электропроводку, водяные или газовые трубы!
- Бельевые верёвки следует крепить только на сплошную стену или прочную поверхность.
- При креплении на плитку по возможности сверлите на швах, не повреждая саму плитку.
- Для крепления используйте только поставляемую в комплекте крепежную фурнитуру и сверло диаметром 6 мм.
- Расстояние между двумя стенами, на которые устанавливается сушилka, не должно превышать 4,40 м.

Установка корпуса сушилki:

1. Для крепления металлического настенного держателя с левой стороны используйте короткий винт и дюбель. В другое высверленное отверстие вставьте дюбель.
2. Освободите веревки, потянув за фиксатор и повернув его к себе. Вытяните веревки на несколько сантиметров и снова зафиксируйте их, нажав на фиксатор и защелкнув его в корпусе.
3. Установите корпус сушилki на металлический держатель.
4. Прочно закрепите сушилku на стене длинным винтом.